

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:** "ТОПЛОФИКАЦИЯ-РАЗГРАД" ЕАД  
**ИЗПЪЛНИТЕЛ:** "ФИЛТЪР" ООД  
**ОБЕКТ:** ДОСТАВКА НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ИЗВЪРШВАНЕ НА АВАРИЕН РЕМОНТ  
НА ДВИГАТЕЛ JENBACHER JMS 620 GS.N-LC, ДВИГАТЕЛ 579167

## ДОГОВОР № 14 / 18.10.2016 г.

Днес, 18.10.2016 г. в гр. София между:

1. "Топлофикация-Разград" ЕАД, със седалище и адрес на управление област Разград, община Разград, гр. Разград 7200, Индустриална Зона, ул. ЧЕРНА, вписано в Търговския регистър на Агенцията по вписванията с ЕИК 116019472, представлявано от Михаил Николаев Ковачев, наричан за кратко в договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ** от една страна и от друга

2. "ФИЛТЪР" ООД, със седалище и адрес на управление гр. София, 1528 бул. „Искърско шосе“ 7 Търговски Център Европа сграда 6 етаж 1, вписано в Търговския регистър на Агенцията по вписванията с ЕИК 200338541, представлявано от Михаил Костадинов - Управител, наричано за краткост в договора **ИЗПЪЛНИТЕЛ**

се сключи настоящия договор за следното:

### І. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**Чл.1.** (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема срещу вознаграждение да извърши подмяна на интеркулера, турбинни корпуси, както и уплътнения на цилиндрови глави на цилиндри 10 и 17 на двигател JMS 620 GS.N-LC. Ремонтът следва да бъде извършен на територията на "Топлофикация – Разград ЕАД", гр. Разград. Видът и обемът на конкретните работи, които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да извърши, са описани подробно в Приложение № 1 (Оферта TP47.rev.4 / 13.10.2016 г.)

### ІІ. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ И ПРИЕМАНЕ НА ОБЕКТА

**Чл.2.** (1) Срокът за изпълнение на предмета на договора е десет календарни дни съобразно осигурен работен прозорец на площадката.

(2) Предаването и приемането на предмета на договора се извършва с подписването на съответните сервизни и приемно-предавателни протоколи, които се подписват от лицата по чл.29, ал.3 от настоящия договор.

(3) Срокът по ал. 1 се удължава при настъпването на непреодолима сила и/или не предвидени обстоятелства, за които Изпълнителят незабавно уведомява писмено Възложителя при условията на раздел VIII „Непреодолима сила или непредвидени обстоятелства“, с толкова дни, за колкото е било възпрепятствано изпълнението на договора, поради наличие на съответното събитие.

(4) За удължаване на срока по предходната алинея се съставя констативен протокол, в който се отразява причините за забавата и времето, с което се удължава срокът за изпълнение на договора. Протоколът се подписва от лицата по чл. 29, ал. 3 от настоящия договор. Писмените доказателства за необходимостта от удължаване на срока са неразделна част от протокола.

### ІІІ. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

**Чл.3.** (1) За изпълнение на предмета на договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** сумата, съгласно Приложение 1 (Оферта TP47.rev.4 / 13.10.2016 г.).

Обемът и качеството на работата се удостоверяват с отговорните представители на двете страни по настоящия договор и с подписване на съответните протоколи между тях.

(2) Плащането по настоящия договор се извършва по банков път по сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, както следва:

50% не по-късно от 18.10.2016 г.

50% не по-късно от 25.10.2016 г.

**Чл.4.** Офертните цени на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ са окончателни и не подлежат на промяна за срока на действие на договора.

#### IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

**Чл.5.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да уведомява писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за появилите се в гаранционния срок дефекти, в срок до 5 /пет/ работни дни след установяването им.

**Чл.6.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да проверява изпълнението на този договор по всяко време, относно качеството на работа, вложените материали и спазване правилата за безопасна работа по начин, незатрудняващ работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

**Чл.7.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да осигури свой представител за съставяне и подписване на всички протоколи, свързани с изпълнението на обекта, до един ден след въвеждане в експлоатация на двигателя.

**Чл.8.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да приеме изпълнените работи, освен ако има забележки към ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, които следва да посочи в сервисния протокол.

**Чл.9.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да заплати в сроковете и при условията на договора дължимата сума на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

#### V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

**Чл.10.** (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да изпълни сервисната дейност, предмет на договора качествено и в договорения срок, в съответствие с изискванията на техническите инструкции от производителя.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да влага висококачествени материали в съответствие с изискванията от производителя.

**Чл.11.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да осигури свой представител за съставяне и подписване на всички протоколи, свързани с изпълнението на обекта, до един ден след въвеждане в експлоатация на двигателя.

**Чл.12.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да извършва за своя сметка всички работи по отстраняване на виновно допуснати грешки, недостатъци и др. констатирани от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

**Чл.13.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да състави и оформя необходимите документи за разплащане.

**Чл.14.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да уведомява своевременно писмено ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ винаги, когато съществува опасност от забавяне или нарушаване изпълнението в срока по чл. 2 (1) от настоящия договор.

**Чл.15.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да се позове на незнание и/или непознаване на обекта предмет на договора и да иска изменение или анекс към същия.

**Чл.16.** (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да не допуска повреди или нарушения в и извън границите на обекта, при осъществяване на действия по изпълнението му.

(2) В случай, че по своя вина ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ причини щети на Възложителя или на трети лица по предходната алинея, то възстановяването им е за сметка на Изпълнителя.

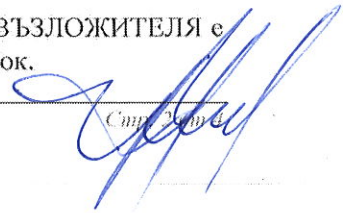
**Чл.17.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да спазва законовите изисквания, свързани с дейностите, включително относно опазването на околната среда и безопасността на извършваните работи. Изпълнителят декларира, че притежава необходимата квалификация и компетентен персонал за извършване на съответните ремонтни и монтажни работи.

#### VI. ГАРАНЦИИ

**Чл.18.** (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да отстранява за своя сметка скритите недостатъци и дефекти породени вследствие некачествен ремонт (по Приложение 1) на възли и детайли при подмяната на интеркулера, турбинни корпуси на турбокомпресорите, както и уплътнения на цилиндрични глави на цилиндри 10 и 17 в рамките на една календарна година.

(2) Срокът по ал. 1 започва да тече от датата на подписването на приемно-предавателния протокол по чл. 2, ал. 2, в изпълнение на чл. 7 и чл. 11.

(3) В срок до 5 /пет/ дни след уведомяването, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ, съгласувано с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ е длъжен да започне отстраняване на дефектите в минималния технологично необходим срок.



## VII. САНКЦИИ

**Чл.19.** (1) При просрочено изпълнение, изправната страна изисква, а неизправната се задължава да заплати неустойка в размер на 0,5 % (нула цяло и пет на сто) от стойността по чл.3, ал.1 от настоящия договор за всеки ден закъснение, но не повече от 10 % (десет на сто) от тази стойност.

(2) При забавено плащане, неизправната страна се задължава да плати неустойка в размер на законната наказателна лихва за всеки ден закъснение.

(3) Изправната страна е длъжна да уведоми писмено неизправната за размера на дължимата неустойка по предходните две алинеи.

(4) Дължимата неустойка се заплаща по банков път, в срок до 5 (пет) работни дни, считано от датата на писменото уведомление по чл.19, ал.3 от настоящия договор.

## VIII. НЕОПРЕОДОЛИМА СИЛА И/ИЛИ НЕПРЕДВИДЕНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

**Чл.20.** „Непреодолима сила“ е непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, възникнало след сключването на договора.

**Чл.21.** „Непредвидени обстоятелства“ са обстоятелствата, възникнали след сключването на договора, независимо от волята на страните, които не са могли да бъдат предвидени и правят невъзможно изпълнението при договорените условия.

**Чл.22.** Не са налице „непреодолима сила и/или непредвидени обстоятелства“, ако съответното събитие е вследствие на неположена грижа от страните или при полагане на дължимата грижа то може да бъде преодоляно.

**Чл.23.** Страните не отговарят за неизпълнение на задълженията си по настоящия договор, ако то се дължи на „непреодолима сила и/или непредвидени обстоятелства“. Неизправната страна, която е била в забава към момента на настъпване на непреодолима сила и/или непредвидените обстоятелства, не може да се позове на непреодолима сила и/или непредвидени обстоятелства.

**Чл.24.** Всяка една от страните е длъжна да уведоми писмено съответно другата страна за настъпването и възможните последици от „непреодолимата сила и/или непредвидените обстоятелства“ до 10 /десет/ дни от датата на възникването им. Това уведомяване трябва да бъде потвърдено от Търговската палата на страната, където това събитие е възникнало, включително и от палатите на заводите - производители.

**Чл.25.** В случай, че уведомяването по предходната клауза не е било изпратено в договорения срок, засегнатата страна няма право да се възползва от правата, които би й дало настъпването на непреодолима сила и/или непредвидени обстоятелства.

**Чл.26.** Докато трае непреодолимата сила и/или непредвидените обстоятелства, изпълнението на задълженията и на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

**Чл.27.** В случай на „непреодолима сила и/или непредвидени обстоятелства“, при условие че тя забави изпълнението на договора повече от 1 /един/ месец, страните имат право да прекратят договора.

## IX. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

**Чл. 28.** Настоящият договор се прекратява:

1.1. по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма и след уреждане на финансовите отношения между тях;

1.2. при виновно неизпълнение на задълженията на една от страните по договора, с предизвестие отправено от изправната до неизправната страна;

1.3. при възникване на непреодолима сила и/или непредвидени обстоятелства, пречатваща изпълнението на договора повече от 1 /един/ месец и след уреждане на финансовите взаимоотношения между страните.

## Х. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

**Чл.29.** (1) Всички съобщения и уведомления между страните по този договор ще бъдат в писмена форма за действителност. Писмената форма се смята за слязена и когато съобщенията и уведомленията са изпратени по факс и/или електронна поща.

(2) За целите на този договор адресите на страните са:

на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: гр. Разград 7200, Индустириална Зона, ул. ЧЕРНА; факс: 084/ 66 24 73.

на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: гр. София, 1528, бул. „Искърско шосе“ 7 Търговски Център Европа, сграда 6, етаж 1, факс: 02/ 974 50 87.

(3) Лица, отговорни за изпълнение на договора, включително и за подписването на протоколи, във връзка с изпълнението на договора са:

За Възложителя:

1. Димитър Йорданов – Енергетик, тел.: 0882 174 776, факс: 084/ 66 24 73, e-mail: dimitar\_yordanov@overgas.bg;

За Изпълнителя:

2. инж. Борислав Бориславов – Сервизен Инженер, тел.: 02/ 974 50 85, моб.: 0885 207 293, факс: 02/ 974-50-87, e-mail: borislav.borislavov@filter.eu;
3. инж. Явор Ненков – Сервизен Инженер, тел: 0882 33 89 93, e-mail: yavor.nenkov@filter.eu.

(4) Ако някоя от страните промени посочените в предходната алинея параметри, без да уведоми другата страна, последната не отговаря за неполучени съобщения, уведомления и съобщения.

**Чл. 30.** Нищожността на някоя от клаузите в договора не води до нищожност на друга клауза или на договора като цяло.

**Чл. 31.** За всеки спор относно съществуването и действието на сключения договор или във връзка с неговото нарушаване, включително спорове и разногласия относно действителността, тълкуването, прекратяването, изпълнението или неизпълнението му, както и за всички въпроси, неуредени в този договор, се прилага българското гражданско и търговско право, като страните уреждат отношенията си чрез споразумение. При непостигане на съгласие спорът се отнася за решаване пред арбитражен съд в гр. София по реда на Гражданския процесуален кодекс.

Този договор се състои от четири страници и се състави и подписа в два еднакви оригинални екземпляра, по един за всяка от страните и влиза в сила от датата на подписването му.

Неразделна част от този договор са:

1. Приложение № 1 – Оферта на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ ТР47.rev.4 / 13.10.2016 г.

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: .....



Михаил Ковачев  
Изпълнителен Директор

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: .....



Михаил Костадинов  
Управител



Приложение 1

До: Топлофикация Разград ЕАД  
На вниманието на: Михаил Ковачев  
ул. Черна 1  
Разград  
България

13.10.2016 г.

Предложение номер: TP47.rev4  
Проект: Аварийен ремонт

Уважаеми г-н Ковачев,

В отговор на проявен от Ваша страна интерес и в съответствие на нашата търговска политика за доставка и сервиз, Ви предлагам следната оферта за извършване на аварийен ремонт за двигател Jenbacher JMS 620 GS.N-LC, номер 579167

П-я	Код	Спецификация	К-во
1.	456731	O-ring	2
2.	268610	O-ring	4
3.	196526	O-ring	2
4.	456712	O-ring	2
5.	386389	Sealing	2
6.	291939	O-ring	2
7.	379932	Sealing	2
8.	237224	Turbo charger seal	2
9	472046	Air intercooler	1
10	362337	Sealing	3
11	463258	Connecting branch	2
12	103143	Sealing	4
13	280484	Sealing	2
14	280486	Sealing	2
15	107746	Sealing	2
16	115253	Cylinder screw	30
17	101823	Hexagonal nut	8
18	101062	Stud bolt	8
19	101167	Disc	8
20	460071	Sealing	2
21	557379	Cylinder head gasket	2
22	456800	O-ring	2
23	319737	O-ring	4
24	497431	O-ring	8
25	112197	Sealing	4
26		Корпус за изгорели газове на турбокомпресорен агрегат	2
27		Доставка на резервни части, транспортни разходи, извършване на аварийен ремонт и въвеждане на двигателя в експлоатация	1

Сума Общо

43,082.24 €





Срок на предложението	18.10.2016 г.
Условия на плащане	50% до 18.10.2016 г. и 50% до 25.10.2016 г.
Цени	Всички цени са в Евро, без ДДС
Срок на доставка и изпълнение	10 дни
Условия на доставка	DAP incoterms 2000
Гаранция	В съответствие с условията на "Филтър" ООД.

Надяваме се предложението да отговаря на Вашите нужди.  
Моля, да ни информирате за Вашето решение в рамките на валидността на предложението.

С уважение,

Петьо Савков

Филтър ООД  
Тел. +359 2 974 50 85  
Факс: +359 2 9745087  
Моб: +359 885 206 379  
[petyo.savkov@filter.eu](mailto:petyo.savkov@filter.eu)

